# pedagogia e vita

editrice la scuola - 25186 brescia - spedizione in abbonamento postale/50% - expédition en abonnement postal - taxe perçue - tassa riscossa - direzione postale di brescia (italia) 0392-2774

SERIE 53

8
La tolleranza, fondamento della nuova cittadinanza

11
La ricerca pedagogica di Theodor Litt

31
Mass media, giovani, sessualità

54
Educazione, giovani, società. Quale pedagogia, quale università

82
La valutazione della famiglia da parte degli adolescenti

117
La lingua straniera alle elementari

N.5

SETTEMBRE-OTTOBRE 1995

# pedagogia e vita

BIMESTRALE DI PROBLEMI PEDAGOGICI EDUCATIVI E SCOLASTICI
fondato da Mario Casotti

Direttore
NORBERTO GALLI

Redattore
GIUSEPPE MARI

SERIE 53 N. 5 SETTEMBRE~OTTOBRE 1995

Comitato di Redazione

GIUSEPPE ACONE (*Salerno*), WINFRIED BÖHM (*Würzburg*), JEAN-MARIE DE KETELE (*Louvain-la-Neuve*), VICENTE FAUBELL (*Salamanca*), MARIO MANNO (*Palermo*), LUCIANO PAZZAGLIA (*Milano*), GIUSEPPE VICO (*Brescia*).

Comitato Scientifico

ALDO AGAZZI (*Milano*), LEONE AGNELLO (*Messina*), EMILIO ALBERICH (*Roma*), LOUISE BÉLAIR (*Ottawa*), GIANFRANCO BETTETINI (*Milano*), PIETRO BRAIDO (*Roma*), GÜNTER BRINKMANN (*Freiburg i. Br.*), MARC BRU (*Toulouse*), RICARDO BRUERA (*Rosario*), NÉRÉE BUJOLD (*Sainte-Foy Qc.*), GABRIELE CALVI (*Pavia*), JUAN A. CASTRO POSADA (*Salamanca*), MARIE ČERNÁ (*Praha*), GIORGIO CHIOSSO (*Torino*), GIUSEPPE DALLA TORRE (*Roma*), ELIO DAMIANO (*Parma*), CLÉMENT DASSA (*Montreal*), JAMES M. DAY (*Louvain-la-Neuve*), JEAN DONNAY (*Namur*), EDDA DUCCI (*Roma*), OTTO FILTZINGER (*Koblenz*), GIUSEPPE FLORES D'ARCAIS (*Padova*), GIUSEPPE GROPPO (*Roma*), MARIAN HEITGER (*Wien*), MARIETTE HELLEMANS (*Leuven*), JOHN HEYWOOD (*Dublin*), ADORACIÒN HOLGADO (*Salamanca*), BÁBOSIK ISTVÁN (*Budapest*), JEAN-MARIE JASPARD (*Louvain-la-Neuve*), TERESA KUKOLOWICZ (*Lublin*), STANISLAW LITAK (*Lublin*), HANS MAIER (*München*), ESTHER MALTESE (*Rochester N.Y.*), CARLO FELICE MANARA (*Milano*), BART J. MCGETTRICK (*Glasgow*), PHILIPPE MEIRIEU (*Lyon*), BATTISTA MONDIN (*Roma*), LUIGI PATI (*Trento*), RICHARD A. PRING (*Oxford*), MARIA ADELAIDE RASCHINI (*Genova*), PIETRO ROVEDA (*Verona*), ELENA SANCHEZ GARCÍA (*Salamanca*), ILLÉS SÁNDOR (*Budapest*), GÉRARD SCALLON (*Sainte-Foy Qc.*), CESARE SCURATI (*Milano*), ANGELO SERRA (*Roma*), GIOVANNI SIRI (*Genova*), MICHEL SOETARD (*Angers*), SILVIO STELLA (*Milano*), LIEVE VANDEMEULEBROECKE (*Leuven*), CHRISTIANE VANDENPLAS-HOLPER (*Louvain-la-Neuve*), MARCEL VAN WALLEGHEM (*Leuven*), LEONARDO VERGA (*Parma*), WILLY WIELEMANS (*Leuven*).

Bimestrale di problemi pedagogici, educativi e scolastici - Serie 53 - n. 6 fascicoli all'anno - Direttore Responsabile: Remo Bernacchia - Autorizzazione del Tribunale di Brescia n. 22 del 1-4-92 - Spedizione in abbonamento postale/50% - **Direzione, Redazione e Amministrazione:** La Scuola S.p.A., 25186 Brescia, Via Luigi Cadorna, 11 - C.C. postale n. 11353257 - Partita IVA n. 00272780172 - tel. centr. (030) 29 93.1 - tel. Ufficio Abbonamenti (030) 29 93.246 - 29 93.286 - telefax (030) 29 93.299 - **Filiali: 20136 Milano** (Viale Bligny, 7 - tel. (02) 58300261 - 58301579 - telefax (02) 58301315); **00193 Roma** (Via Crescenzio, 23 - tel. (06) 6875179 - 68803989 - telefax (06) 6874939); **40131 Bologna** (Via Cipriani, 5 - tel. (051) 521090 - 521180 - telefax (051) 521090); **80137 Napoli** (Salita S. Elia, 19/21 - tel. (081) 441200 - 441934 - telefax (081) 441934); **70124 Bari** (Via Giulio Petroni, 21/A/E - tel. (080) 5428647 - telefax (080) 5428647); **65124 Pescara** (Via Donatello, 7/11 - tel. (085) 74792 - telefax (085) 74792); **35129 Padova** (Via della Croce Rossa, 116 - tel. (049) 8076775 - 8076776 - telefax (049) 8076776) - Abbonamento annuo 1995: L. 59.000 pagabile in un'unica soluzione (estero via terra/mare: L. 63.000 - tariffe differenziate per via aerea). - Un fascicolo: L. 9.900 (arretrato il doppio). **L'impegno di abbonamento è continuativo**, salvo regolare disdetta da notificarsi a mezzo lettera raccomandata. - Stampa Officine Grafiche La Scuola - 25186 Brescia.

# Sommario


*Editoriale*

| | | |
|---|---|---|
| NORBERTO GALLI | La tolleranza, fondamento della nuova cittadinanza | 8 |

*Studi e ricerche*

| | | |
|---|---|---|
| LEONE AGNELLO | La ricerca pedagogica di Theodor Litt | 11 |
| GIANFRANCO BETTETINI e ARMANDO FUMAGALLI | Mass media, giovani, sessualità | 31 |
| RENATA VIGANÒ | Educazione, giovani, società. Quale pedagogia, quale università | 54 |

*Dibattiti, resoconti, interventi*

| | | |
|---|---|---|
| JUAN A. CASTRO POSADA, JOSÉ M. GARCÍA PRADA, MERCEDES ELVIRA VALERIO, LUCÍA FERNÁNDEZ PAZ, LAURA MEDRANO HERNÁNDEZ | La valutazione della famiglia da parte degli adolescenti | 82 |
| ANNALISA ZANOLA | La lingua straniera alle elementari | 117 |

*Recensioni*



Hanno collaborato: LEONE AGNELLO, ordinario di Pedagogia, Università di Messina; GIANFRANCO BETTETINI, ordinario di Teoria e tecnica delle comunicazioni, Università Cattolica di Milano; JUAN A. CASTRO POSADA, ordinario di Psicologia sperimentale, Pontificia Università di Salamanca; MERCEDES ELVIRA VALERIO, collaboratore della cattedra di Psicologia sperimentale, Pontificia Università di Salamanca; LUCIA FERNÁNDEZ PAZ, collaboratore della cattedra di Psicologia sperimentale, Pontificia Università di Salamanca; ARMANDO FUMAGALLI, professore di Deontologia professionale, Scuola di specializzazione in comunicazioni sociali dell'Università Cattolica di Milano; JOSÉ M. GARCÍA PRADA, associato di Psicologia evolutiva, Pontificia Università di Salamanca; LAURA MEDRANO HERNÁNDEZ, collaboratore della cattedra di Psicologia sperimentale, Pontificia Università di Salamanca; RENATA VIGANÒ, ricercatore di Pedagogia, Università Cattolica di Milano; ANNALISA ZANOLA, ricercatore di Fracesistica, Università Cattolica di Brescia.

# Summaries

LEONE AGNELLO, *Theodor Litt's Pedagogical research*, pp. 11-30.

This study considers Theodor Litt's production among the most significant and representative instances of German pedagogy — viewed as a «spiritual science» or *Geisteswissenschaft* — in its phase of maturity and crisis. Attention is given to Litt's unique methodological approach, which brings together theory and practice, in a deliberate union of fundamental assumptions and topical issues in culture and education. From this link stem three elements: 1) *the pedagogical function of philosophy* as a sphere for reflecting on the means for exposing any form of distorted ideological indoctrination; 2) the development of a positive and committed perception of scientific thought, through a critical pedagogy adequate to our technological era; 3) the urgent need for a serious, scrupulous political education capable of preserving future generations from the pain and devastation that have marked so deeply certain decades of our century.

GIANFRANCO BETTETINI, ARMANDO FUMAGALLI, *Mass media, youth and sexuality*, pp. 31-53.

Despite its strong preference for the general public, television is producing ever more programmes that convey a clear-cut image of youth culture. The amount of programmes designed for or centred on youth is thus growing in number and importance. Several features of TV language — especially its disjointed texts, hasty editing and narrow outlook in the presentation of subjects — are accentuated in this type of programme. Certain elements in TV broadcasting may deeply influence youth's perception of love and sexuality: the article highlights factors such as the exhibition of the human body and its use as a sexual decoy, the ostentation of feelings and contempt for individual privacy, the equation of love with sentimental romanticism, disregard of the family sphere and the creation of a false sense of participation devoid of responsibility. In conclusion the paper suggests some proposals for countering these and other deviations brought about by mass media culture.

RENATA VIGANÒ, *Education, youth and society. Pedagogical and academic perspectives*, pp. 54-81.

The study of complex societies has highlighted a number of basic educational goals. Starting from this observation, the article examines the tasks of pedagogy. As the nature of pedagogy is both descriptive and prescriptive, theoretical and practical, the epistemological model should be approached critically, with particular consideration for the role of experimentation in the realm of educational research. The issues here addressed stress the role of educational institutions and above all of universities, which should offer young

people opportunities for developing individual projects supported by relevant studies and aimed at building a career based not only on specialist knowledge but also on overall cultural development. These goals imply a thorough renewal of academic teaching. Quoting a number of studies on acquisition, the article points to the need for interactive, collaborative teaching methods and suggests various applications and ways forward.

JUAN A. CASTRO POSADA, JOSÉ M. GARCÍA PRADA, MERCEDES ELVIRA VALERIO, LUCÍA FERNÁNDEZ PAZ, LAURA MEDRANO HERNÁNDEZ, *How adolescents perceive their family*, pp. 82-116.

According to a long-lived commonplace, often supported by psychologists themselves, there exists as generation gap between adolescents and their parents. At first sight, the observation is substantiated by the fact that demands for personal freedom and independence are strongest at adolescence. The present orientation of psychologists, however, is that such conflict lacks any empirical evidence. The survey of 1,362 subjects aged 13-21 years presented in this paper supports the latter perspective and draws three conclusions: 1) adolescents are more capable of self-assessment if they esteem their parents; 2) adolescents' self-esteem is fostered by an education that strengthens family integration; 3) when adolescents' self-esteem is strengthened by education, relations with parents improve.

# *La lingua straniera alle elementari*

## Dalla sperimentazione alla valutazione

di Annalisa Zanola

Con il corrente anno scolastico l'insegnamento della lingua straniera alle elementari è ormai istituzionalizzato, apportando elementi di grande novità nella ssura dei *curricola* e nell'organizzazione delle scuole. È, questa, una svolta che segnanti e genitori della scuola primaria attendevano da un decennio, da quando nel 1985 — furono varati i *Nuovi programmi* per la scuola elementare; un'atsa tanto sospirata che sette anni dovettero trascorrere dal varo dei medesimi la messa in atto effettiva delle misure riformatrici.

In realtà, la scuola elementare non è arrivata del tutto impreparata a questo uciale appuntamento. C'è chi da decenni opera nel settore, sperimentando conizioni, tecniche, materiali, moduli organizzativi adatti ad una scuola rinnovata nuova. È il caso dell'IRRSAE del Veneto che, dal 1986, opera in tale direzioe con il *Progetto Ianua Linguarum,* concepito *ex-novo* per un'autentica attività sperimentazione, intendendo con tale termine l'insieme degli interventi orgadi e compiuti, scientificamente fondati, condotti e verificati e quindi tali da odurre risultati controllabili, ripetibili, generalizzabili. Scopo del nostro conbuto è precisamente quello di illustrare le fasi di pianificazione e di sperimenzione di tale imponente progetto — a cui tanto deve la formulazione odierna programmi ministeriali per l'insegnamento delle lingue alle elementari — illtrato in due volumi di recente pubblicazione[1].

G. Freddi (a cura di), *La lingua straniera alle elementari. Materiali di sperimentazione,* Mestre, ngman-IRRSAE Veneto, 1994; P.E. Balboni, P. Ellero, G. Freddi (a cura di), *La lingua stra-a alle elementari. Sperimentazione e valutazione,* Mestre, Longman-IRRSAE Veneto, 1994. I volumi descrivono cronologicamente i grandi momenti di progettazione, sperimentazione e ica dell'*équipe* di esperti coinvolta nel progetto. Il primo volume (curato dal direttore del proto, prof. Giovanni Freddi) costituisce una riedizione al ben noto volume, da tempo irreperibidito dall'IRRSAE-Veneto nel 1989. Il secondo costituisce invece una novità: in esso sono ripresi

Ripercorriamo le tappe di tale progetto (nato nel 1985 dalla convergenza di università, IRRSAE, mondo della scuola), l'unico operante per un decennio con l'obiettivo specifico di fornire strumenti e modelli d'intervento in preparazione ai *Nuovi Programmi* pubblicati in quell'anno. L'impresa dello *Ianua Linguarum* fu approvata e riconosciuta dal Ministero della pubblica istruzione e coinvolse nella sperimentazione triennale dei curricoli di inglese, di francese, di tedesco, trenta circoli didattici della regione Veneto, circa quaranta docenti sperimentatori della scuola elementare, più di 1.500 bambini del triennio elementare, nonché docenti universitari, esperti di madrelingua, esperti IRRSAE, direttori didattici e ispettori scolastici. Essa svolse un importante ruolo innovatore e anticipò soluzioni teoriche e organizzative che solo le più recenti disposizioni ministeriali hanno recepito. Queste sono gradualmente scaturite dal convegno di Jesolo del settembre 1986[2], dal seminario europeo di Abano Terme del marzo 1987[3], dalle opzioni del progetto IRRSAE-*Ianua* del 1988 e dalla cosiddetta *Risoluzione di Verona* del 1990. Tali sono dunque le matrici del decreto sull'insegnamento delle lingue alle elementari attualmente in vigore.

Nel 1989 l'IRRSAE del Veneto ha pubblicato in un migliaio di copie un volume di 248 pagine contenente la documentazione delle diverse fasi del progetto (dalla pre-sperimentazione all'avvio della sperimentazione), i materiali destinati alla sperimentazione stessa (con relative indicazioni metodologico-didattiche) e alcune proposte di percorsi formativi per il corpo docente. Il volume fu offerto ai circoli didattici del Veneto, fu messo a disposizione dei docenti di scuola elementare interessati al progetto, e venne diffuso tra coloro che si occupavano dell'argomento in qualità di esperti o formatori. Ben presto le mille copie furono esaurite; perciò la riedizione dello stesso volume ad opera della Longman si rivela ora preziosa per il folto pubblico di studiosi, di tecnici e di insegnanti del settore.

Esso ospita contributi di docenti universitari, esperti di madrelingua di diverse nazionalità, esperti dell'IRRSAE del Veneto, operatori della scuola elementare. La prima parte del volume è dedicata alla presentazione del *Progetto Ianua*. In essa si illustrano le mete della sperimentazione dell'IRRSAE del Veneto in rapporto all'inserimento della lingua straniera nelle elementari. Il prof. G. Freddi, direttore del progetto, scrive a questo proposito: «(...) l'IRRSAE del Veneto si è dato un progetto di intervento, denominato comenianamente *Ianua Linguarum,* con il duplice scopo di aiutare la scuola elementare a compiere il previsto salto di qualità e di evitare che un'introduzione inadeguata della lingua straniera produca atteggiamenti di rigetto o peggio d'involuzione. Con questo obiettivo generale il Progetto *Ianua* è destinato ad affiancare e ad integrare le iniziative che il Ministero della Pubblica Istruzione dovrà necessariamente intraprendere»[4]. Con il suo progetto il *team Ianua* lancia una sfida a livello europeo: «la scom-

i presupposti teorici, illustrate le premesse metodologico-didattiche, e descritti gli aspetti organizzativi assieme all'apparato di valutazione del progetto stesso.

[2] Gli atti del convegno di Jesolo sono raccolti nel volume: G. Freddi (a cura di), *Lingue straniere per la Scuola Elementare,* Padova, Liviana Editrice, 1987.

[3] Gli atti del convegno di Abano Terme sono raccolti nel volume: G. Freddi (a cura di), *Lingue straniere e istruzione primaria in Italia e in Europa,* Padova, Liviana Editrice, 1988.

[4] G. Freddi (a cura di), *La lingua straniera alle elementari,* p. 12.

messa è suggestiva e difficile allo stesso tempo perché la decisione di iniziare lo studio della lingua straniera a partire — non si sa ancora bene — dalla terza elementare (...) *trova l'Italia senza riferimenti:* a parte l'Olanda, infatti, in nessun altro paese lo studio generalizzato della lingua straniera comincia con, o prima di, questo livello di età. A ciò si aggiunge *la precarietà delle conclusioni* che si possono trarre dalle diverse *esperienze parziali* condotte all'estero»[5].

Il *Progetto Ianua* presenta già nella sua fase iniziale un piano d'interventi molto articolato e strutturato secondo finalità ben precise, prime fra tutte l'affermazione della *valenza formativa* della lingua straniera (LS) nel quadro di un'*educazione linguistica* autenticamente *integrata* e l'individuazione di metodi, contenuti, e tecniche per l'insegnamento precoce della LS. Il progetto *Ianua* si propone di: valutare le precedenti esperienze italiane e straniere di insegnamento della LS nella scuola primaria; elaborare curricoli di inglese, francese e tedesco da sperimentare nella scuola veneta sulle classi III, IV e V; formare gli insegnanti all'attività di sperimentazione con corsi di perfezionamento linguistico e di formazione glottodidattica; valutare la sperimentazione per poter perfezionare e creare materiali nuovi, alternativi o integrativi. L'intera sperimentazione è destinata a coprire tre fasi cronologicamente differenziate: una *fase di pre-sperimentazione* (anno scolastico 1987-88), una fase di *validazione degli strumenti della sperimentazione* (anno scolastico 1988-89), infine una fase di *sperimentazione* (di durata triennale, movendo dall'anno scolastico 1989-90) *dei curricoli* previsti per le tre lingue.

Nella sperimentazione sono coinvolte 614 classi per un totale di 7.765 allievi e 85 maestri. Sono predisposti cinque questionari destinati a rilevare la situazione della scuola veneta e le condizioni di sperimentazione, con particolare interesse verso: il contesto organizzativo, gli strumenti a disposizione, gli spazi a disposizione, la valutazione di fattibilità del modello di unità didattica proposta dallo *Ianua* ed infine i materiali linguistici da impiegare.

I primi dati dell'indagine diedero come indicazione immediata l'orientamento della società veneta circa le lingue straniere da insegnare: il 70% delle richieste erano per l'inglese, il 24% per il tedesco e il 5% per il francese. In base a questi risultati furono organizzati i curricoli di LS per le tre lingue, attuati da parte del «gruppo per lo sviluppo del curricolo» (GSC) dopo l'anno di presperimentazione condotto con i maestri veneti passati attraverso le previste attività di formazione e perfezionamento. Lo schema generale dei curricoli è attento alle funzioni *formativa e strumentale* della lingua. In esso sono riconosciute all'insegnamento della LS alle elementari le seguenti finalità formative: *lo sviluppo cognitivo, l'educazione linguistica ed il relativismo culturale;* quanto alle finalità strumentali, esse si concentrano sullo sviluppo delle abilità linguistiche audioorali. Sono inoltre indicati i contenuti minimi di uno studio della LS alle elementari in termini di *dominii, situazioni, funzioni e nozioni.* Lo schema del curricolo include infine i modelli operativi da seguire per il raggiungimento degli obiettivi e precisamente: un modello dell'unità didattica per la scuola elementare, una selezione di materiali e tecniche glottodidattiche ad essa rispondenti, i sussidi

[5] *Ivi,* pp. 11-12 (corsivo nostro).

didattici necessari. Non è tralasciato il problema del raccordo con la scuola media, in termini di continuità metodologico-didattica e di contenuti.

I curricoli sono accompagnati da una *Guida didattica*, la quale «ha come scopo la chiarificazione di aspetti che nell'economia globale del curricolo si sono solo potuti accennare: l'esemplificazione di tecniche glottodidattiche che nel curricolo sono solo enunciate e la guida alla traduzione operativa di aspetti che il curricolo ha affrontato in termini molto generali. (...) La guida include anche alcuni strumenti di auto-osservazione per l'insegnante. (...) Lo scopo finale è quello di consentire agli insegnanti di "osservarsi" dall'esterno, attraverso l'oggettivazione del proprio operare quotidiano nei "Diari di Bordo"; in secondo luogo, l'IRRSAE potrà disporre, attraverso i diari, di informazioni preziose perché autentiche, circa la fattibilità del curricolo»[6].

In questa prima fase di lavoro era previsto un corso regionale di aggiornamento per maestri — il primo in Italia — organizzato nell'ambito del *Progetto Ianua*. Maestri con una buona competenza linguistica (comprovata da due prove di accertamento preliminari) affrontarono un corso di 90 ore suddiviso in tre fasi: quella di formazione glottodidattica, quella di studio-approfondimento-verifica del curricolo elaborato dal GSC (con schemi di lezioni per ogni lingua) ed infine una terza di approfondimento con esperti madrelingua su aspetti di civiltà relativi ai paesi di cui si studia la lingua.

L'IRRSAE del Veneto documentava fino a qui (1989) i lavori effettuati, consapevole che l'«articolazione delle fasi e la natura dei materiali» non doveva far pensare «ad un progetto chiuso in virtù di una decisiva strutturazione»[7]. Da parte del direttore del progetto molto forte era del resto la consapevolezza dei rischi di un possibile fallimento: «L'Italia è chiamata ad affrontare una difficile scommessa che, se perduta, determinerà un contraccolpo negativo sullo studio delle lingue in tutto l'arco della scolarità, producendo atteggiamenti di involuzione culturale e glottodidattica, come la dissociazione della coppia strumentale-formativo (...) o come l'adozione di "reading methods" (...) per i quali esiste già da noi qualche premessa»[8].

Che la *scommessa* formulata dal *team Ianua* sul piano sperimentale sia stata vinta, è testimoniato dal secondo volume pubblicato recentemente dalla casa editrice Longman con il sottotitolo *Sperimentazione e valutazione*. Esso documenta il percorso e gli esiti della sperimentazione: gli assunti teorici e le premesse metodologico-didattiche illustrati nel volume del 1989 sono qui ripresi ed analizzati alla luce dei dati dell'intera ricerca. Ne risulta una sintesi unica per coerenza e completezza, tale da ben meritare l'appellativo di *sperimentazione*, nel senso più rigoroso del termine. «*La sperimentazione* — sottolinea G. Freddi — è un *progetto finalizzato di ricerca, di intervento e verifica*[9] basato su delle ipotesi; essa è condotta con una metodologia adeguata e viene valutata con strumentazioni funzionali alle ipotesi da verificare, agli interventi da effettuare, ai materiali da impiegare e a tutte le altre condizioni di questo tipo di intervento piani-

[6] *Ivi*, p. 95.
[7] *Ivi*, p. 16.
[8] P.E. Balboni, P. Ellero, G. Freddi (a cura di), *La lingua straniera alle elementari*, p. 17.
[9] Il corsivo è nostro.

ficato»[10]. Nulla ha da spartire con la semplice *esperienza,* la quale si definisce piuttosto come «una vicenda educativa o didattica, orientata da intuito e sensibilità (...)»[11]. Al contrario, la sperimentazione ha «il grande merito (...) — citiamo G. Porcelli — di costituire un patrimonio di esperienze e competenze metodologico-didattiche che rimane comunque al servizio della scuola elementare»[12]. L'attuazione di tale sperimentazione appare tanto più apprezzabile se si considera, come ricorda il prof. Riondato nella presentazione, che alla scuola italiana «manca quella *cultura sperimentale*[13] che si concretizza in un progetto articolato per fasi, dallo studio delle condizioni di avvio alla previsione dei risultati attesi, non trascurando di necessità lo studio delle variabili e delle risorse, gli strumenti di intervento e di verifica dei risultati, con l'obiettivo di mettere a disposizione della scuola tutta la strumentazione didattico-pedagogica via via elaborata e sottoposta a verifica»[14].

In questo nuovo volume il direttore del progetto ripercorre le coordinate socio-educative dell'impianto sperimentale presentando al lettore una minuziosa rilettura dei programmi ministeriali e mettendone in luce le contraddizioni ed i punti problematici. La sua analisi muove dai programmi per la scuola elementare del 1985 e da una riflessione sul concetto di *cultura* e *formazione linguistica* in Italia, per collocare sociologicamente e storicamente il progetto nell'àmbito di un più ampio programma di formazione del *cittadino italiano-europeo.* Egli definisce le *finalità formative* (si sottolinea la dimensione interculturale) e le *finalità strumentali* (in particolare il possesso di una competenza comunicativa) dello *Ianua,* mettendo in luce il carattere di *integrazione reciproca,* e non di contrapposizione, come spesso purtroppo avviene in sede di programmazione didattica.

Giustifica poi la scelta della sperimentazione su *tre lingue* e non su una soltanto (l'inglese), come propongono i programmi. Infine illustra nei particolari il *modello triangolare* su cui è fondato il progetto: esso «ha sullo sfondo il contesto (familiare, locale, regionale, nazionale) e agli angoli tre elementi caratterizzanti: 1) l'insegnante di LS; 2) la metodologia e i materiali glottodidattici; 3) l'apparato di verifica e di valutazione. I tre angoli si collegano e ricollegano di continuo con meccanismi di "relais" per cui la preparazione degli insegnanti produce sperimentazione, la sperimentazione produce risultati, i risultati impongono una valutazione, questa richiede integrazioni e modifiche a livello di insegnanti, di metodologia della sperimentazione ecc.»[15]. All'interno di tale modello s'inseriscono gli obiettivi elaborati dal GSC nel 1987.

[10] *Ivi,* pp. 15-16.
[11] *Ivi.*
[12] *Ivi,* p. 51.
[13] Il corsivo è nostro.
[14] *Ivi,* p. 7.
[15] *Ivi,* p. 16. Una visione più completa delle fasi di attuazione del progetto si ha nel contributo, contenuto nel medesimo volume, di P. Ellero, coordinatrice scientifica del progetto. Il suo intervento è suddiviso in quattro sezioni: «Le fasi di attuazione del Progetto Ianua Linguarum» (dal 1985 ad oggi), «La predisposizione del piano di sperimentazione», movendo dai dati raccolti dai cinque questionari diffusi nella fase di pre-sperimentazione, «I percorsi formativi» destinati ai docenti sperimentatori, ed infine «La valutazione della sperimentazione» svolta dal «gruppo di controllo della sperimentazione» (GCS) dal 1989.

Tali riflessioni trovano la loro più completa sintesi nella *Risoluzione di Verona* (maggio 1990), documento riguardante l'insegnamento delle LS alle elementari redatto in forma definitiva a seguito del seminario promosso dall'IRRSAE del Veneto, con l'intervento di rappresentanze del governo e del parlamento, del Ministero della pubblica istruzione, degli IRRSAE, delle università, delle associazioni culturali e professionali e di enti interessati: la «risoluzione» costituisce il perfezionamento di un primo documento redatto dal *team Ianua* ed ha offerto le linee guida per i successivi interventi del ministero stesso[16].

A questo punto è indispensabile «tirare le somme» su tale imponente lavoro. Il prof. G. Porcelli ha individuato l'originalità dello *Ianua* nell'aver saputo creare strumenti di verifica, differenziati per il versante strumentale e per il versante formativo del progetto. Egli, nel corso dell'attività dello *Ianua*[17], invita ripetutamente a riflettere sul concetto di *verifica del profitto* e ad essere consapevoli delle difficoltà di «conciliare le istanze della comunicazione vera, o almeno realistica, e le tecniche di controllo del profitto a disposizione dell'insegnante»[18]. Da qui la necessità di operare su due versanti: quello della definizione della competenza comunicativa come meta scolastica, e quello della diversificazione degli approcci di valutazione di tale competenza. Quanto alla *verifica degli atteggiamenti*, è da sottolineare lo sforzo di elaborazione da parte dello *Ianua* di materiali per il riscontro della sensibilità linguistica e della predisposizione interculturale degli alunni. Valutando il progetto nel suo insieme si può trarne un'impressione di rilevante interesse[19].

A conclusione di una lettura tanto varia e densa di contenuti — e fondamentale per la promozione della tanto auspicata *cultura della sperimentazione* nella scuola italiana — ancora molte questioni restano aperte: basti pensare al problema della continuità curricolare tra scuola primaria e secondaria sul piano dei metodi e dei contenuti. È tuttavia incoraggiante — e degna di apprezzamento — l'impresa svolta dall'*équipe* dall'IRRSAE del Veneto per l'affermazione di un progetto di sperimentazione scientificamente fondato e destinato a grande successo, intrapresa oltretutto in un momento storico, sociale e politico quanto mai difficile, «tutt'altro che ideale — ricorda G. Porcelli — quando contano soprattutto le capacità di progettualità e di coordinamento»[20]. Ne emergono considerazioni preziose circa il profilo del nuovo maestro specializzato in LS, i problemi d'inserimento del medesimo nel gruppo docente, le condizioni materiali d'insegnamento (tempi, spazio, motivazioni...) e i difficili raccordi con la scuola media.

I due volumi editi dalla Longman costituiscono una testimonianza di autentica *ricerca scientificamente* condotta e valutata ed un bagaglio d'informazioni e

[16] *Ivi*, p. 19.

[17] *Ivi*, p. 53. G. Porcelli anticipa ed introduce la sezione del secondo volume riguardante «La valutazione dei risultati delle acquisizioni linguistiche».

[18] *Ivi*.

[19] Ne è una riprova la sezione sulla «Valutazione dei risultati», che include dieci contributi di esperti IRRSAE (cfr. il contributo di S. CAPRA, «Il piano di valutazione del progetto Ianua Linguarum») e di esperti madrelingua (D. NEWBOLD, C. COONAN, R. HILL, O. CHANTELAUVE, con interventi sui «Test oggettivi per la valutazione delle abilità» per la lingua inglese e francese).

[20] *Ivi*, p. 51.

nozioni preziose per insegnanti e studiosi del settore. L'opera nel suo complesso documenta i molteplici aspetti del problema dell'insegnamento delle lingue alle elementari: quale lingua scegliere, che cosa s'intende per educazione linguistica, come potrà essere la nuova figura dei maestri di lingua, quali materiali e tecniche sono da impiegare, in che modo si deve valutare il profitto.

Al momento non possiamo conoscere che fortuna abbia avuto l'introduzione della LS nelle elementari prevista fin dal 1985: ci si domanda se sarà un successo oppure una delusione. È certo che iniziative come il *Progetto Ianua Linguarum* sono suscettibili di favorire gli esiti sperati.

*Annalisa Zanola*